



## **ALP 200**

Grazie per la fiducia accordata e buon divertimento. Con questo libretto abbiamo voluto darLe le informazioni necessarie per un corretto uso e una buona manutenzione della Sua moto.

I dati e le caratteristiche indicate sul presente manuale non impegnano la BETAMOTOR S.p.A che si riserva il diritto di apportare modifiche e miglioramenti ai propri modelli in qualsiasi momento e senza preavviso.



## AVVERTENZA

Si raccomanda, dopo la prima o seconda ora di utilizzo in fuoristrada, di controllare tutti i serraggi con particolare attenzione a:

- corona
- supporti pedane
- pinza freno anteriore
- supporto parafango
- bulloneria motore
- bulloneria ammortizzatore
- raggi ruota
- telaietto posteriore

## AVVERTENZA

In caso di interventi da eseguire sulla moto rivolgersi alla catena di assistenza autorizzata Betamotor.

## INDICE DEI CAPITOLI

Avvertenze sull'uso del veicolo.....	5
Guida ecologica.....	5
Guida sicura .....	6
<b>CAP. 1 INFORMAZIONI GENERALI .....</b>	<b>7</b>
Dati identificazione veicolo .....	8
Conoscenza del veicolo.....	9
Dati tecnici.....	10
Motore .....	12
Impianto elettrico .....	14
Lubrificanti e liquidi consigliati.....	16
<b>CAP. 2 UTILIZZO DEL VEICOLO .....</b>	<b>17</b>
Elementi principali.....	18
Chiavi .....	21
Bloccasterzo.....	21
Serratura casco .....	21
Istruzioni di funzionamento tachimetro digitale .....	22
Verifiche prima e dopo l'utilizzo.....	28
Rodaggio.....	28
Rifornimento carburante.....	28
Avviamento motore .....	29
Arresto motore.....	29
Predisposizione per assetto da trial .....	30
<b>CAP. 3 REGOLAZIONI .....</b>	<b>31</b>
Legenda simboli.....	32
Freni.....	32
Regime di minimo .....	33
Manubrio.....	33
Regolazione ammortizzatore .....	33
Faro anteriore.....	34
<b>CAP. 4 CONTROLLI E MANUTENZIONE .....</b>	<b>35</b>
Olio motore.....	36
Tubo raccolta fumi.....	37
Filtro aria .....	38
Candela .....	40

Svuotamento vaschetta carburatore .....	40
Freno anteriore .....	41
Freno posteriore.....	43
Comando frizione .....	44
Controllo gioco sterzo .....	45
Pneumatici .....	46
Olio forcella .....	46
Catena .....	47
Faro anteriore.....	48
Indicatori di direzione .....	49
Faro posteriore .....	49
Sostituzione lampada luce targa .....	49
Batteria.....	49
Pulizia del veicolo .....	53
Lunga inattività del veicolo .....	54
Manutenzione programmata .....	55
<b>CAP. 5 SMONTAGGIO E MONTAGGIO CARROZZERIA .....</b>	<b>57</b>
Smontaggio e rimontaggio sella.....	58
Smontaggio e rimontaggio carenatura serbatoio.....	58
Smontaggio e rimontaggio maniglie passeggero .....	58
Smontaggio e rimontaggio plastica sottosella .....	59
<b>CAP. 6 COSA FARE IN CASO DI EMERGENZA .....</b>	<b>61</b>
Ricerca del guasto.....	62

## AVVERTENZE SULL'USO DEL VEICOLO

- Il veicolo deve essere obbligatoriamente corredato di: targa, libretto di circolazione, bollo ed assicurazione.
- È vietato il trasporto di animali e oggetti non resi solidali al veicolo, che possono uscire dall'ingombro del veicolo stesso.
- Il casco è obbligatorio.
- Viaggiare sempre con luci anabbaglianti accese.
- Modifiche al motore o altri organi che possano determinare un aumento di potenza e quindi di velocità, è punita dalla legge con severe sanzioni, tra le quali la confisca del mezzo.
- Per salvaguardare la tua vita e quella degli altri guidare con prudenza, indossare sempre il casco di sicurezza e tenere sempre le luci anabbaglianti accese.

### ATTENZIONE:

Modifiche e manomissioni durante il periodo di garanzia, esimono il Costruttore da qualsiasi responsabilità e fanno decadere la garanzia stessa.

## GUIDA ECOLOGICA

- Ogni veicolo con motore a scoppio produce più o meno rumore (inquinamento acustico) e più o meno inquinamento atmosferico, a seconda del tipo di guida adottato.
- L'abbattimento, per quanto più possibile, di queste condizioni è oggi un dovere per tutti, quindi evitare partenze a tutto gas, improvvise ed inutili accelerazioni ed improvvise ed altrettanto inutili frenate, limitando così la rumorosità, l'usura precoce dei pneumatici e delle parti meccaniche del veicolo e risparmiando notevolmente sui consumi di carburante.

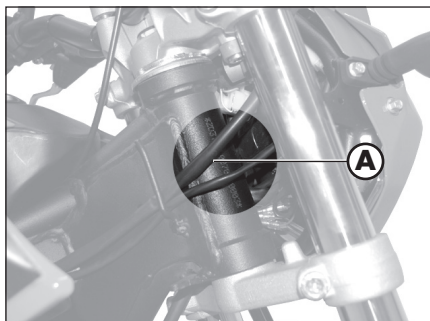
## GUIDA SICURA

- Rispettare il Codice Stradale
- Indossare sempre casco omologato ed allacciato
- Viaggiare sempre con luci anabbaglianti accese
- Mantenere sempre pulita la visiera protettiva
- Indossare indumenti senza estremità penzolanti
- Non viaggiare con in tasca oggetti acuminati o fragili
- Regolare correttamente gli specchietti retrovisori
- Guidare sempre seduti e con entrambe le mani sul manubrio ed i piedi sulle pedane
- Mai distrarsi o farsi distrarre durante la guida
- Non mangiare, bere, fumare, usare il cellulare, ecc... durante la guida
- Non ascoltare musica in "cuffia" durante la guida
- Non viaggiare mai appaiato ad altri veicoli
- Non trainare o farsi trainare da altri veicoli
- Mantenere sempre le distanze di sicurezza
- Non sostare seduti sul veicolo sul cavalletto
- Non partire con il veicolo sul cavalletto
- Non estrarre il cavalletto con il fronte/marcia del veicolo in discesa
- Impennate, serpentine, ondeggiamenti, sono pericolosissimi per Te, per gli altri e per il Tuo veicolo
- Su strada asciutta e senza ghiaia o sabbia, usare entrambi i freni, uno solo può causare slittamenti pericolosi ed incontrollabili
- In caso di frenata utilizzare entrambi i freni, ottenendo così un arresto del veicolo in spazi più brevi
- Su strada bagnata e nel fuoristrada, guidare con prudenza ed a velocità moderata: usare i freni con maggior sensibilità
- Non avviare il motore in ambienti chiusi.

**CAP. 1 INFORMAZIONI GENERALI**

## INDICE ARGOMENTI

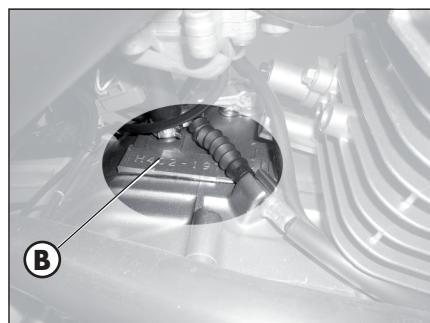
Dati identificazione veicolo .....	8
Identificazione telaio .....	8
Identificazione motore .....	8
Fornitura .....	8
Conoscenza del veicolo .....	9
Dati tecnici .....	10
Pesi .....	10
Dimensioni veicolo .....	10
Pneumatici .....	10
Capacità di riempimento .....	10
Sospensione anteriore .....	11
Sospensione posteriore .....	11
Freno anteriore .....	11
Freno posteriore .....	11
Motore .....	12
Carburatore .....	12
Cambio .....	13
Impianto elettrico .....	14
Schema elettrico .....	14
Legenda schema elettrico .....	15
Lubrificanti e liquidi consigliati .....	16



## DATI IDENTIFICAZIONE VEICOLO

### IDENTIFICAZIONE TELAIO

I dati di identificazione **A** del telaio sono impressi sul canotto dello sterzo nel lato destro.



### IDENTIFICAZIONE MOTORE

I dati di identificazione **B** del motore sono impressi nella zona indicata in figura.



### FORNITURA

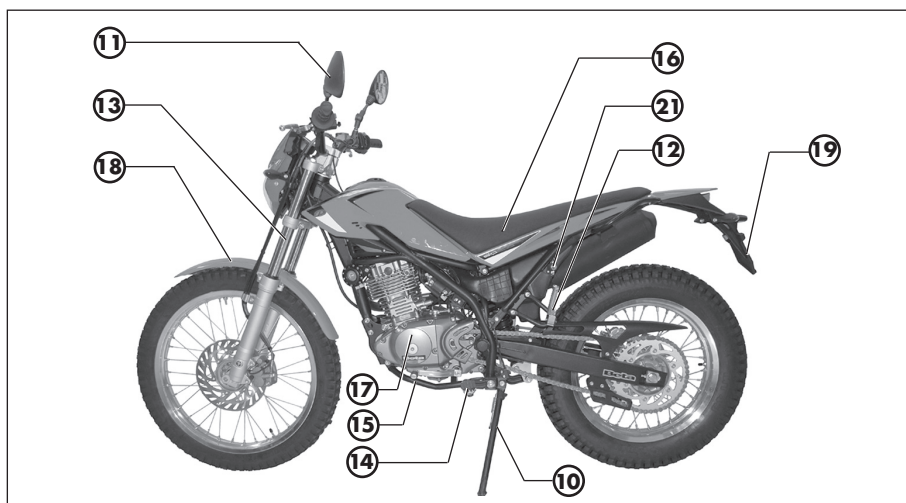
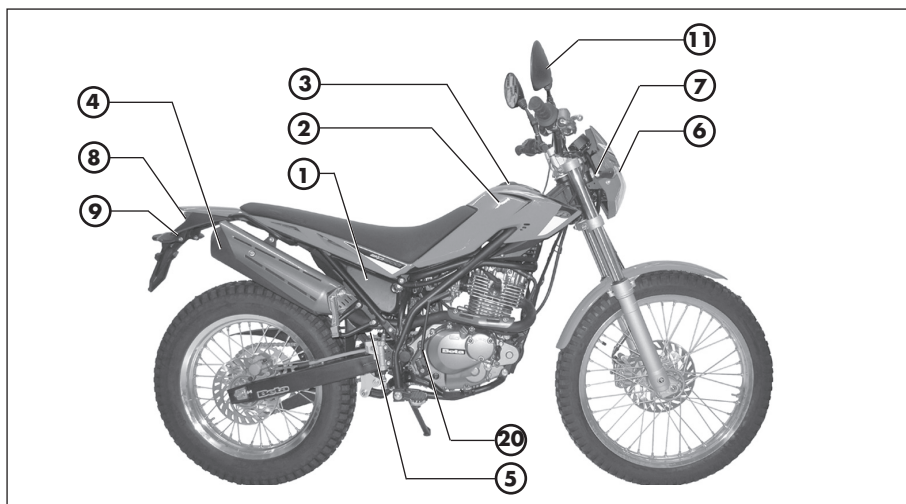
Il corredo di serie comprende: il manuale d'uso e manutenzione e il set di attrezzi (vedi foto).



## CONOSCENZA DEL VEICOLO

Elementi principali:

- |                                       |  |                          |
|---------------------------------------|--|--------------------------|
| 1 - Filtro aria                       | 8 - Fanale posteriore                  | 15 - Protezione motore   |
| 2 - Serbatoio carburante              | 9 - Indicatori di direzione posteriori | 16 - Sella               |
| 3 - Tappo carburante                  | 10 - Cavalletto laterale               | 17 - Motore              |
| 4 - Silenziatore                      | 11 - Specchi retrovisori               | 18 - Parafango anteriore |
| 5 - Ammortizzatore posteriore         | 12 - Pedane passeggero                 | 19 - Portatarga          |
| 6 - Faro anteriore                    | 13 - Forcella                          | 20 - Leva messa in moto  |
| 7 - Indicatori di direzione anteriori | 14 - Pedane pilota                     | 21 - Serratura casco     |



## DATI TECNICI

### PESI

Peso a secco .....	103,0 kg
anteriore .....	49,5 kg
posteriore .....	53,5 kg

### DIMENSIONI VEICOLO

lunghezza massima .....	2143 mm
larghezza massima .....	820 mm
interasse .....	1372 mm
luce a terra .....	288 mm
altezza sella .....	836 mm

### PNEUMATICI

Configurazione TRIAL			
Dimensioni		Pressione [Bar]	
Gomma anteriore	Gomma posteriore	Gomma anteriore	Gomma posteriore
2,75 - 21 45L	4,00 R18 64L	1,0 ÷ 1,2 bar	1,0 ÷ 1,2 bar
2,75 - 21 45P	4,00 R18 64P	1,0 ÷ 1,2 bar	1,0 ÷ 1,2 bar
Configurazione ENDURO (opzionale)			
Dimensioni		Pressione [Bar]	
Gomma anteriore	Gomma posteriore	Gomma anteriore	Gomma posteriore
90/90 - 21 54S	120/80-18 62S	1,0 ÷ 1,2 bar	1,0 ÷ 1,2 bar
90/90 - 21 54R	130/80-18 66R	1,0 ÷ 1,2 bar	1,0 ÷ 1,2 bar

### CAPACITÀ DI RIEMPIMENTO

Serbatoio carburante .....	6 (litri)
di cui litri di riserva .....	1,5 (litri)
Olio motore	
solo cambio olio .....	0,85 (litri)
con cambio filtro .....	0,95 (litri)

**SOSPENSIONE ANTERIORE**

Diametro steli ..... Ø 37mm

Tipo olio ..... AGIP ARNICA SA 32

Quantità olio ..... 0,552Kg

**SOSPENSIONE POSTERIORE**

K Molla ..... K12,5

Prearica ..... 139mm

**FRENO ANTERIORE**

a disco Ø 245 mm con comando idraulico

**FRENO POSTERIORE**

a disco Ø 160 mm con comando idraulico

# 1

## MOTORE

tipo ..... 4T  
alesaggio x corsa ..... 66x58,2 mm  
cilindrata (cm<sup>3</sup>) ..... 199 cm<sup>3</sup>  
rapporto di compressione ..... 9,4:1  
alimentazione ..... a carburatore

## CARBURATORE

Carburatore tipo	MIKUNI BST31 42AD
Getto massimo	122.5
Getto minimo	45
Getto avviamento	135
Spillo	5D26
Posizione spillo (dall'alto)	3°
Giri vite aria (da tutto chiuso)	1+1/2

Raffreddamento ..... ad aria  
Candela ..... NGK DR8 EA  
Frizione ..... multidisco a bagno d'olio

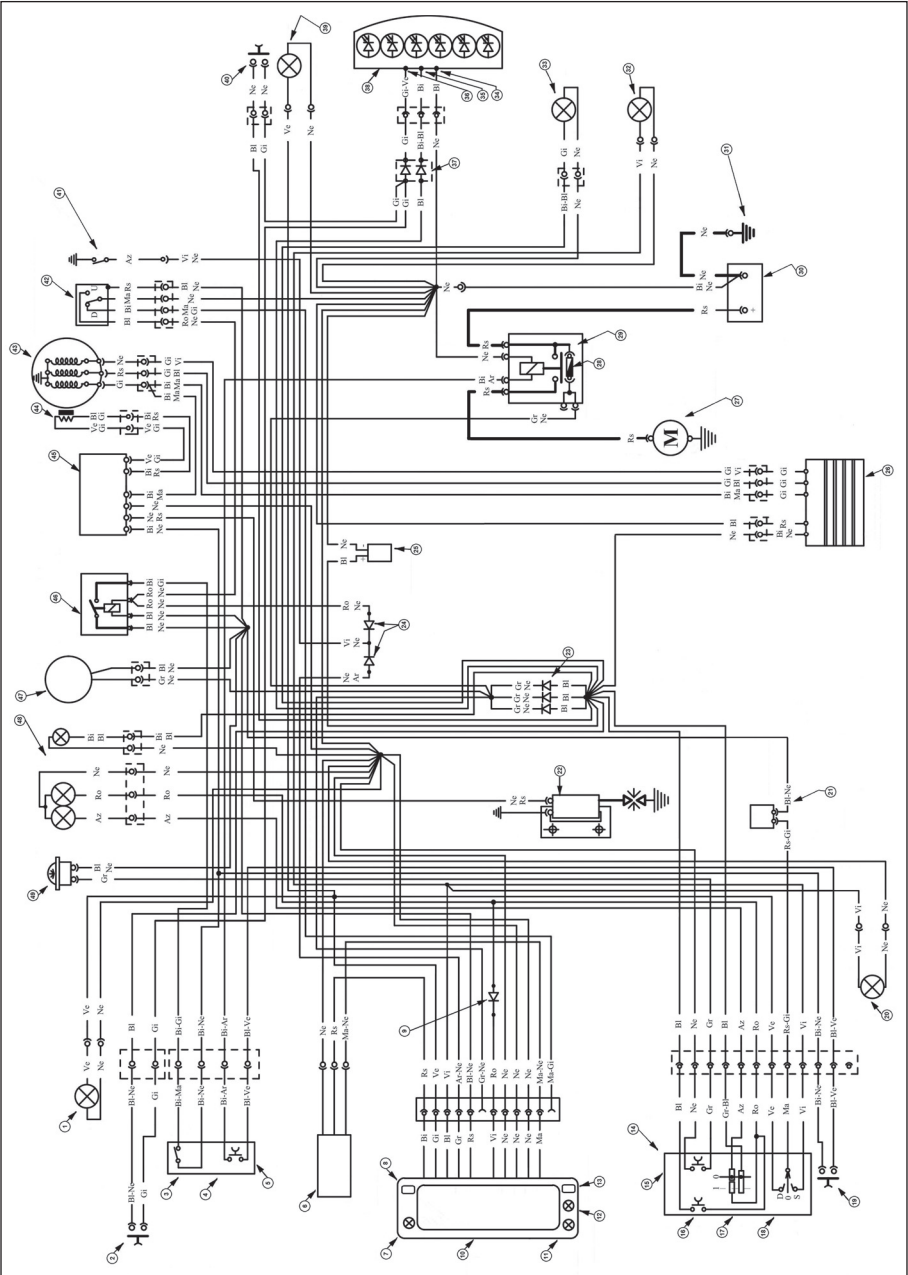
**CAMBIO**

Trasmissione primaria	60/19
Rapporto al cambio in 1°	33/11
Rapporto al cambio in 2°	29/15
Rapporto al cambio in 3°	23/16
Rapporto al cambio in 4°	23/21
Rapporto al cambio in 5°	21/23
Trasmissione secondaria	48/15

Avviamento .....elettrico e kick-starter

# IMPIANTO ELETTRICO

## SCHEMA ELETTRICO



**LEGENDA SCHEMA ELETTRICO**

- 1) LAMPEGGIATORE ANT. DX CON LAMPADA 12V - 6W
- 2) PULSANTE STOP ANT.
- 3) ARRESTO MOTORE
- 4) PULSANTE AVVIAMENTO
- 5) GRUPPO COMANDI DX.
- 6) SENSORE GIRI RUOTA
- 7) SPIA FRECCHE
- 8) PULSANTE 1
- 9) DIODO 1A
- 10) CRUSCOTTO TRAILTECH
- 11) SPIA ABBAGLIANTI
- 12) SPIA FOLLE
- 13) PULSANTE 2
- 14) GRUPPO COMANDI SX.
- 15) PULSANTE CLACSON
- 16) PULSANTE FLASH
- 17) DEVIATORE LUCI
- 18) COMMUTATORE LAMPEGGIATORI
- 19) PULSANTE FRIZIONE
- 20) LAMPEGGIATORE ANTERIORE SX. CON LAMPADA 12V - 6W
- 21) INTERMITTENZA
- 22) BOBINA A.T.
- 23) GRUPPO DIODI 6A
- 24) GRUPPO 2X DIODI 1A
- 25) CONDENSATORE 4700 UF - 25V
- 26) REGOLATORE 12V
- 27) MOTORINO D'AVVIAMENTO
- 28) FUSIBILE 15A
- 29) TELERUTTORE D'AVVIAMENTO
- 30) BATTERIA ERMETICA 12 - 9AH
- 31) MASSA MOTORE
- 32) INDICATORE POST. SX. CON LAMPADA 12V - 6W.
- 33) LUCE TARGA CON LAMPADA 12V - 5W
- 34) MASSA
- 35) POSIZIONE
- 36) STOP
- 37) 2X DIODI 1A
- 38) FANALE POST. A LED
- 39) LAMPEGGIATORE POST. DX. CON LAMPADA 12V - 6W
- 40) PULSANTE STOP POST.
- 41) INTERRUTTORE POSIZIONE FOLLE
- 42) CAVALLETTO LATERALE
- 43) GENERATORE
- 44) PICK-UP
- 45) CENTRALINA ELETTRONICA
- 46) RELÉ CAVALLETTO
- 47) COMMUTATORE A CHIAVE
- 48) PROIETTORE ANT. CON LAMPADA 12V - 35/35W E LUCE POSIZIONE 12V - 5W
- 49) CLACSON 12V

**Legenda colori**

Bi = Bianco  
 Ve = Verde  
 Ma = Marrone  
 Vi = Viola

Bl = Blu  
 Ne = Nero  
 Gi = Giallo  
 Rs = Rosso

Ar = Arancio  
 Az = Azzurro  
 Ro = Rosa  
 Gr = Grigio

**LUBRIFICANTI E LIQUIDI CONSIGLIATI**

Per un miglior funzionamento ed una più lunga durata del mezzo si raccomanda di utilizzare preferibilmente i prodotti elencati in tabella:

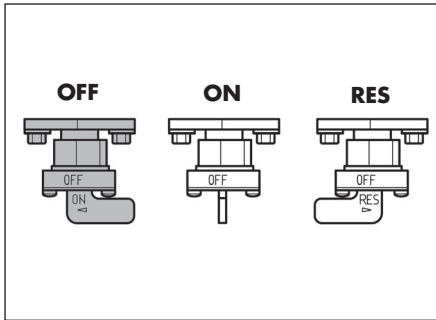
<b>TIPO DI PRODOTTO</b>	<b>SPECIFICHE TECNICHE</b>
OLIO MOTORE	PANOLIN OFF ROAD 4T BLEND 10W/40
OLIO FRENI	BRAKE FLUID DOT 4
OLIO PER FORCELLE	AGIP ARNICA SA32
GRASSO TIRANTERIA	PANOLIN SPECIAL GREASE NLGI 2



**CAP. 2 UTILIZZO DEL VEICOLO**

## INDICE ARGOMENTI

Elementi principali.....	18
Rubinetto carburante.....	18
Starter.....	18
Leva frizione.....	18
Commutatore sinistro.....	19
Commutatore destro.....	19
Leva freno anteriore e comando gas.....	19
Leva cambio.....	20
Pedale freno.....	20
Pedale avviamento.....	20
Cavalletto laterale.....	20
Chiavi.....	21
Bloccasterzo.....	21
Serratura casco.....	21
Istruzioni di funzionamento tachimetro digitale.....	22
Verifiche prima e dopo l'utilizzo.....	28
Rodaggio.....	28
Rifornimento carburante.....	28
Avviamento motore.....	29
Arresto motore.....	29
Predisposizione per assetto da trial.....	30



## ELEMENTI PRINCIPALI

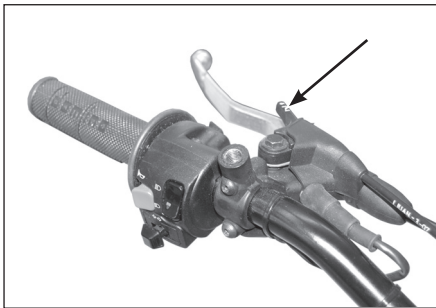
### RUBINETTO CARBURANTE

Il rubinetto carburante ha tre posizioni:

**OFF:** erogazione carburante chiusa. Il carburante non può passare dal serbatoio al carburatore.

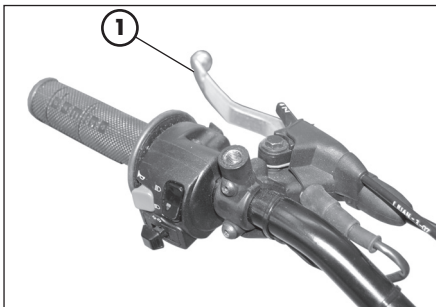
**ON:** erogazione carburante abilitata. Il carburante passa dal serbatoio al carburatore. Il serbatoio si svuota fino a raggiungere il livello di riserva.

**RES:** erogazione del carburante di riserva. Il carburante passa dal serbatoio al carburatore e il serbatoio si svuota completamente.



### STARTER

La leva starter è posizionata su sul lato sinistro del manubrio. Per azionarla va ruotata in senso antiorario.





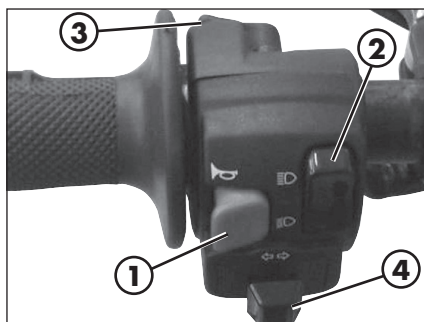
### LEVA FRIZIONE

La leva frizione **1** è montata sul manubrio a sinistra.

## COMMUTATORE SINISTRO

Il commutatore luci e servizi è posizionato sul lato sinistro del manubrio ed così costituito:

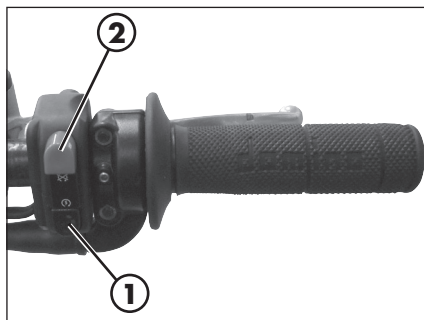
- 1** Pulsante avvisatore acustico;
- 2** Commutatore luci  
( abbaglianti ;  anabbaglianti)
- 3** Pulsante abbaglianti;
- 4** Commutatore luci direzione: spostando la leva a destra o a sinistra si attivano gli indicatori di direzione destri o sinistri; la leva ritorna al centro; premere per disattivare gli indicatori di direzione.



## COMMUTATORE DESTRO

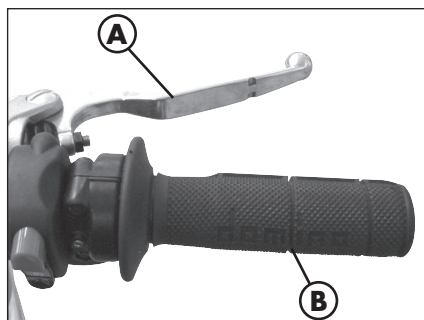
Il commutatore avviamento e spegnimento è posizionato sul lato destro del manubrio ed così costituito:

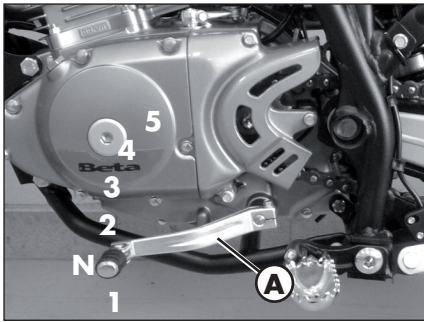
- 1** Accensione: tenere premuto il pulsante fino all'avvio del motore. Non premere il pulsante **1** con il motore acceso.
- 2** Spengimento motore: è necessario tenerlo premuto fino a quando il motore non si arresta.



## LEVA FRENO ANTERIORE E COMANDO GAS

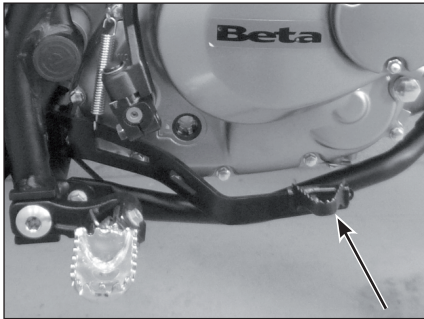
La leva freno anteriore **A** e la manopola del gas **B** sono montate sul lato destro del manubrio.





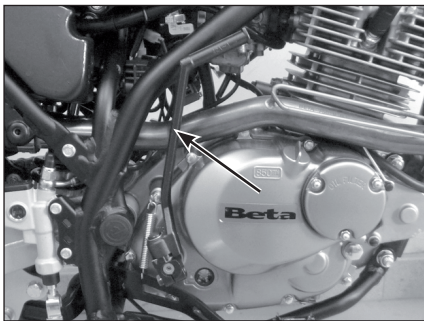
### LEVA CAMBIO

La leva del cambio **A** è montata sul lato sinistro del motore. La posizione delle marce è indicata in figura.



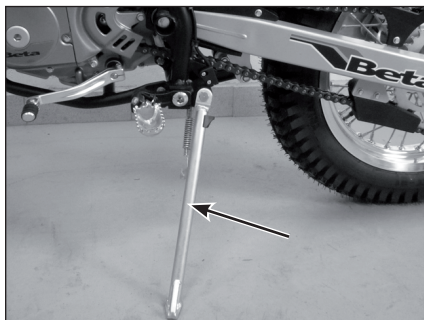
### PEDALE FRENO

Il pedale del freno è posizionato davanti al poggiatesta destro.



### PEDALE AVVIAMENTO

Il pedale avviamento è montato sul lato destro del motore. La parte superiore è orientabile. Per la messa in moto ruotare la leva verso l'esterno e dare un colpo secco verso il basso. La leva ritorna automaticamente verso l'alto. Ad avviamento avvenuto, ripiegare manualmente la leva in posizione di riposo.





### CAVALLETTO LATERALE

Con il piede premere in terra il cavalletto laterale e caricarlo con il motociclo. Fare attenzione che il suolo sia solido e la posizione stabile.

Il cavalletto è dotato di un dispositivo di sicurezza. Tale dispositivo produce lo spegnimento del veicolo qualora venisse abbassato il cavalletto con marcia innestata.

## CHIAVI

Il veicolo viene fornito con due chiavi (una è di scorta) da utilizzare per il commutatore/bloccasterzo e per la serratura casco.

- Per consentire l'avviamento del motore ruotare la chiave su .
- Per spegnere il motore ruotare la chiave su .



## BLOCCASTERZO

Per inserire il bloccasterzo:

- ruotare il manubrio in senso antiorario;
- spingere la chiave e ruotarla in senso antiorario; il bloccasterzo è inserito in posizione **A**.

Da questa posizione sfilare la chiave. Il motore non può essere avviato.

Per disinserire il bloccasterzo:

- ruotare la chiave in senso orario;
- ruotare il manubrio in senso orario;

Da questa posizione il manubrio è libero di muoversi, la chiave può essere estratta e il motore non può essere avviato.



## SERRATURA CASCO

Inserire la chiave più piccola nella serratura posta sul lato sinistro sotto la sella, e ruotarla in senso antiorario per aprire il gancio portacasco.

**ATTENZIONE:** Non conservare la chiave di scorta all'interno del veicolo, ma in luogo sicuro ed a portata di mano. Consigliamo di registrare sul presente manuale (o altrove) il numero di codice impresso sulle chiavi. In caso di smarrimento di entrambe si potranno richiedere dei duplicati.



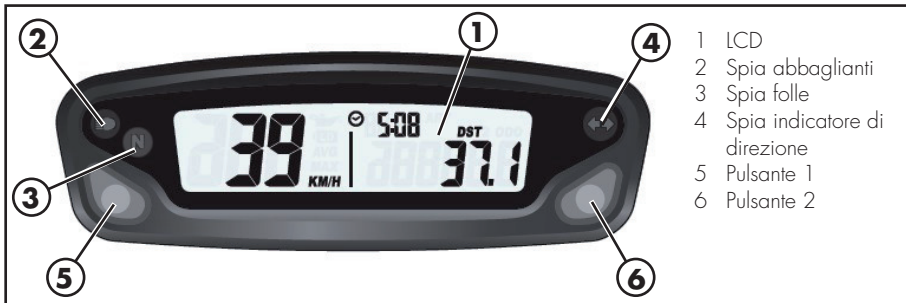
# 2 ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO TACHIMETRO DIGITALE

## Indice degli argomenti

- 1 SPECIFICHE GENERALI E GENERALITÀ
  - 1.1 Specifiche generali
  - 1.2 Generalità
- 2 SETTAGGIO PARAMETRI
  - 2.1 Sequenza setup
    - 2.1.1 Selezione dell'unità di misura
    - 2.1.2 Selezione della dimensione della ruota
    - 2.1.3 Selezionare il formato orario
    - 2.1.4 Settaggio Ora
    - 2.1.5 Selezione promemoria manutenzione
- 3 SCHERMATE
- 4 CARATTERISTICHE
- 5 TACHIMETRO
- 6 REGOLAZIONI MISURATORE DISTANZA PERCORSO
- 7 SPIE DI SEGNALAZIONE

- 1 SPECIFICHE GENERALI E GENERALITÀ
  - 1.1 SPECIFICHE GENERALI

SENSORE VELOCITÀ/DISTANZA: Di tipo magnetico senza contatto  
DIMENSIONI SCHERMO: 125mm x 41mm x 34mm  
TEMPERATURA DI STOCCAGGIO: da -20°C a 80°C (-4°F a 176°F)  
BATTERIA: 3V CR2032  
DURATA BATTERIA: Circa un anno  
ALIMENTAZIONE ESTERNA: 12V DC



## 1.2 GENERALITÀ

Retroilluminazione:

Il tachimetro/contachilometri digitale è dotato di retroilluminazione per consentire la lettura in condizioni di luminosità ambiente bassa o assente.

Usando l'alimentazione fornita a motore acceso:

- La retroilluminazione è permanente quando il motore è acceso.

Usando solo la batteria interna:

- Qualora fosse presente il simbolo LO, la retroilluminazione non si accenderà. Il simbolo **LO** appare quando il voltaggio della batteria è inferiore a 2,45V.

Pulsante di Reset:

Usando il pulsante di Reset, situato nella parte posteriore dello strumento, verranno cancellati tutti i dati di percorrenza, compresi data e ora.

Batteria interna:

Lo strumento alloggia una batteria interna da 3.0V del tipo da orologio (CR2032). Lo strumento può funzionare solo con questa batteria. Quando la batteria risulta scarica appare il simbolo **LO**.

Per sostituire la batteria, svitare l'apposito tappo situato nella parte posteriore dello strumento usando una moneta. Una volta sostituita la batteria, accertarsi che il lato positivo sia a vista.

## SOSTITUIRE LA BATTERIA CON ALTRA DI TIPO CR2032

### 2 SETTAGGIO PARAMETRI

Generalità:

Settaggi consentiti:

- Km/h (chilometri orari) o M/h (Miglia orarie)
- Dimensioni ruota (circonferenza di rotolamento) [mm]
- Formato orario : 12 ore / 24 ore
- Data corrente
- Manutenzione

PER ENTRARE NELLA MODALITA' SETTAGGIO PARAMETRI TENERE PREMUTI I PULSANTI DESTRO E SINISTRO PER CIRCA 3s.

IL DISPLAY VISUALIZZERÀ LA SCRITTA "Unit" LAMPEGGIANTE.

La logica di funzionamento è strutturata nel seguente modo:

- Lo strumento entra in modalità SETUP visualizzando i parametri secondo la sequenza elencata precedentemente.
- Lo strumento visualizza il parametro da modificare con una scritta lampeggiante per alcuni secondi.
- Se si vuole modificare il parametro visualizzato in quel momento è sufficiente regolare i valori premendo i pulsanti destro e/o sinistro (secondo modalità elencate di seguito) altrimenti è necessario attendere alcuni secondi (circa 5 s) per passare al parametro successivo.
- Una volta modificato un parametro al valore desiderato, lo strumento si sposta automaticamente al settaggio successivo, non è necessario premere nessun pulsante di conferma.
- Qualora si entri nella modalità di setup soltanto per visualizzare le impostazioni configurate è sufficiente attendere senza premere nessun pulsante; lo strumento visualizzerà tutti i parametri settati e ritornerà automaticamente nella condizione di "Normal Mode".

## 2.1 SEQUENZA SETUP


Scelta unità di misura  
 Dimensione ruota  
 Formato orario  
 Settaggio ora  
 Promemoria manutenzione

2.1.1 Selezione dell'unità di misura (Km/h o M/h):  
 PER SELEZIONARE L'UNITÀ DI MISURA (Km/h o M/h), PREMERE IL PULSANTE DESTRO O SINISTRO.  
 ATTENDERE 5 SECONDI PER PASSARE AL SETTAGGIO SUCCESSIVO.  
 NON PREMERE NESSUN PULSANTE.

2.1.2 Selezione della dimensione della ruota (circonferenza di rotolamento):  
 Lo strumento ha programmate due misure di circonferenza di rotolamento della ruota anteriore: dimensione maggiore (pneumatico ENDURO) o dimensione minore (pneumatico TRIAL).  
 PREMERE IL PULSANTE SINISTRO PER SELEZIONARE UNA DELLE DUE OPZIONI.  
 ATTENDERE 5 SECONDI PER PASSARE AL SETTAGGIO SUCCESSIVO. NON PREMERE NESSUN PULSANTE.

2.1.3 Selezionare il formato orario (12 o 24 ore):  
 Lo strumento è impostato di default nel formato 12h.  
 PER SELEZIONARE IL FORMATO 12h O 24h, PREMERE IL PULSANTE DESTRO O SINISTRO.  
 ATTENDERE 5 SECONDI PER PASSARE AL SETTAGGIO SUCCESSIVO. NON PREMERE NESSUN PULSANTE.

2.1.4 Settaggio Ora:  
 Si regola l'ora aumentando o diminuendo a passi di 1 minuto.  
 PREMERE IL PULSANTE SINISTRO PER DIMINUIRE L'ORARIO.  
 PREMERE IL PULSANTE DESTRO PER AUMENTARLO.  
 ATTENDERE 5 SECONDI PER PASSARE AL SETTAGGIO SUCCESSIVO. NON PREMERE NESSUN PULSANTE.

2.1.5 Selezione promemoria manutenzione   
 Lo strumento mostra il conto alla rovescia per gli interventi di manutenzione basato sul dato inserito dall'utente. Il dato si basa sui chilometri o le miglia percorse in funzione dell'unità di misura scelta dall'utente. Di fabbrica è impostato su "OFF".  
 PREMERE IL PULSANTE SINISTRO PER RIDURRE LA CIFRA. PREMERE IL PULSANTE DESTRO PER AUMENTARLA (valore max 10.000km).  
 ATTENDERE 5 SECONDI PER LASCIARE LA MODALITÀ DI SETUP.  
 NON PREMERE NESSUN PULSANTE.



### 3 SCHERMATE

Passaggio tra 3 modalità normali

Tutte le informazioni che lo strumento è in grado di fornire vengono visualizzate in una di queste 3 schermate.

Lo strumento resterà sulla schermata impostata finché verrà premuto un pulsante per passare ad un'altra schermata.

PER PASSARE DA UNA SCHERMATA AD UN' ALTRA, PREMERE BREVEMENTE O IL PULSANTE DESTRO O IL SINISTRO.

Schermata 1:

• Velocità • Distanza 1 (DST) • Ora

Schermata 2:

• Velocità • Distanza 2 (DST2) • Ora

Schermata 3:

• Velocità massima (MAX) • Velocità media (AVG)

• Tempo di percorrenza accumulato (ART) • Odometro (ODO)

\*Nota: Le velocità massima e media vengono aggiornate automaticamente quando l'utente accede alla schermata 3.

### 4 CARATTERISTICHE

Generalità:

Lo strumento, nell'uso normale è in modalità "Normal".

Funzionalità disponibili:

- Sleep Mode
- Scelta tra 3 schermate "Normal"
- Azzeramento Distanza 1 (DST1)
- Azzeramento Distanza 2 (DST2)
- Azzeramento Velocità Massima/Media (MAX/AVG)

Sleep Mode:

Se lo strumento non riceve input per 5 minuti (o dal movimento della ruota o da un pulsante), questo entrerà in modalità "Sleep Mode". In modalità "Sleep Mode" sul display compare solo l'ora.

Per uscire dalla modalità "Sleep Mode" è sufficiente che lo strumento riceva un input o dal movimento del sensore o dalla pressione di un pulsante.

# 2

## 5 TACHIMETRO

### Velocità

La velocità è visualizzata al centro delle schermate 1 o 2 e può andare da 0 a 399,9 km/h o M/h. L'unità di misura (km/h o M/h) appare accanto alla velocità rilevata.



### Velocità Massima (Max) e Media (AVG)

Le velocità Massima (MAX) o Media (AVG) vengono mostrate nella schermata 3 alla sinistra del display. Lo strumento aggiorna automaticamente sia la velocità massima (MAX) che media (AVG). Per azzerare la velocità massima (MAX) e media (AVG) mantenere premuto il pulsante destro per 5 secondi.

Nota: per eseguire l'azzeramento bisogna essere nella schermata 3.



## 6 REGOLAZIONI MISURATORE DISTANZA PERCORSO

### Descrizione

Il misuratore della distanza percorso mostra la distanza percorsa dall'ultimo azzeramento. Questo ha due differenti distanze caratteristiche.



### Percorrenza (DST)

La percorrenza può andare da 0 a 9999.9 miglia o chilometri e compare nel lato destro della schermata 1. Per azzerare la percorrenza, mantenere premuto il pulsante destro per 5 secondi.

Nota: per eseguire l'azzeramento bisogna essere nella schermata 1.



### Percorrenza 2 (DST 2)

La percorrenza 2 può andare da 0 a 9999.9 miglia o chilometri e compare nel lato destro della schermata 2. Per azzerare la percorrenza, mantenere premuto il pulsante destro per 5 secondi.

Nota: per eseguire l'azzeramento bisogna essere nella schermata 2.



## 7 SPIE DI SEGNALAZIONE

### 7.1 Spia Abbaglianti **1**

Il sistema attiva la spia in sincronia con l'attivazione dei proiettori abbaglianti.

### 7.2 Spia Indicatori di direzione **2**

Il sistema attiva la spia in sincronia con l'attivazione degli indicatori di direzione.

### 7.3 Spia Neutral **3**

Indica il posizionamento della leva del cambio in posizione neutral.

# 2

## VERIFICHE PRIMA E DOPO L'UTILIZZO

Per una guida sicura ed una vita duratura del veicolo si consiglia di:

- Verificare tutti i livelli dei liquidi.
- Verificare il corretto funzionamento dei freni e l'usura pasticche (pag. 42).
- Verificare la pressione, lo stato generale e lo spessore del battistrada (pag. 10).
- Verificare il corretto tensionamento dei raggi.
- Verificare il tensionamento della catena (pag. 47).
- Verificare la regolazione e il funzionamento regolare di tutti i comandi a cavo flessibile.
- Verifica generale della bulloneria.
- Controllare a motore acceso il funzionamento dei fari, della luce posteriore, della luce di arresto, dei luci di direzione, delle spie di controllo e dell'avvisatore acustico.
- Lavare accuratamente il veicolo dopo l'uso in fuoristrada (pag. 53).

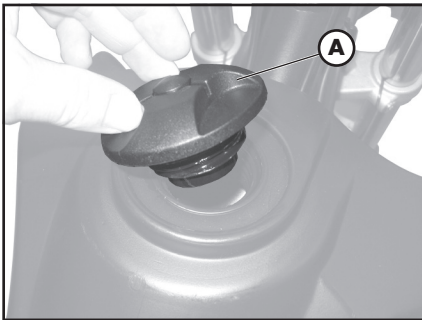
## RODAGGIO

Il rodaggio ha una durata di circa 1000 km. Durante questo periodo si consiglia di:

- Evitare di viaggiare a velocità costante.
- Evitare di ruotare la manopola del gas per più di 3/4.

ATTENZIONE:

Raggiunti 1000km provvedere alla sostituzione dell'olio e a far eseguire tutti i controlli riportati a pag. 55.



## RIFORNIMENTO CARBURANTE

Utilizzare benzina super senza piombo.

La capacità del serbatoio è riportata a pag. 10.


Per aprire il tappo del serbatoio **A** ruotarlo in senso antiorario.

Per chiudere il tappo del serbatoio appoggiarlo nella sede e avvitarlo in senso orario.

ATTENZIONE! Il rifornimento va eseguito a motore spento.

## AVVIAMENTO MOTORE

Posizionare il rubinetto del serbatoio carburante su ON o su RES (vedere pag. 18).

- Posizionare la chiave su  (vedere pag. 21).
- Controllare che il cambio sia in folle (pag. 20).
- Tirare la leva frizione (pag. 18).

ATTENZIONE!

Se non viene tirata la leva frizione il veicolo non si avvia.

- Chiudere il cavalletto (pag. 20).

ATTENZIONE!

Se non si chiude il cavalletto, quando si innesta la marcia il motore si arresta.

CON LEVA AVVIAMENTO (pag. 20):

intervenire sulla leva della messa in moto affondando con il piede un colpo deciso.

ATTENZIONE!

Una volta affondato il pedale, rilasciarlo immediatamente. Ciò evita contraccolpi all'intero gruppo di avviamento e al piede.

CON AVVIAMENTO ELETTRICO (pag. 19):



tenere premuto il pulsante fino a che il motore non si avvia. Non premere il pulsante con il motore acceso.

A MOTORE FREDDO:

azionare lo starter (pag. 18), avviare il veicolo, attendere alcuni istanti, quindi riportare lo starter nella posizione iniziale.

## ARRESTO MOTORE

Per spegnere il motore procedere in uno dei seguenti modi:

- ruotare la chiave su  (vedi pag. 21).
- premere il pulsante  presente sul gruppo commutatori (vedi pag. 19).

NOTA:

A motore fermo posizionare sempre il rubinetto carburante su OFF (pag. 18).

# 2

## PREDISPOSIZIONE PER ASSETTO DA TRIAL

La moto è stata costruita in modo da poter cambiare assetto a seconda delle esigenze di guida.

Grazie alla sua reversibilità, offre due moto in una:

- La versione **Alp turing**: per una guida su strada o fuoristrada.
- La versione **Alp trial**: per una guida più estrema su terreni sconnessi.

Per settare la moto nella versione **Alp trial** è necessario rimuovere i seguenti componenti:

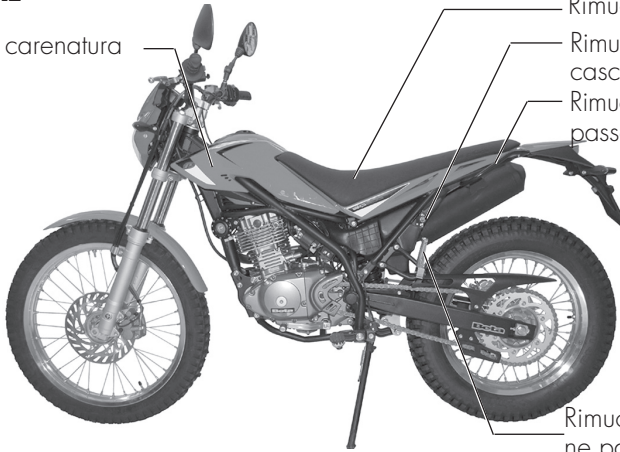
- la sella,
- la carenatura serbatoio,
- le maniglie passeggero (la rimozione delle maniglie, rende il veicolo non omologato per il trasporto dell'eventuale passeggero),
- le pedane passeggero (la rimozione delle pedane, rende il veicolo non omologato per il trasporto dell'eventuale passeggero),
- la serratura casco.

Nota:

- Per lo smontaggio dei componenti fare riferimento alla sezione "Smontaggio e montaggio carrozzeria" a pag. 58.

### ALP TRIAL

Rimuovere carenatura serbatoio



Rimuovere la sella

Rimuovere serratura casco

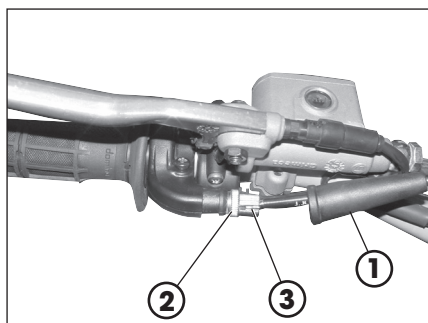
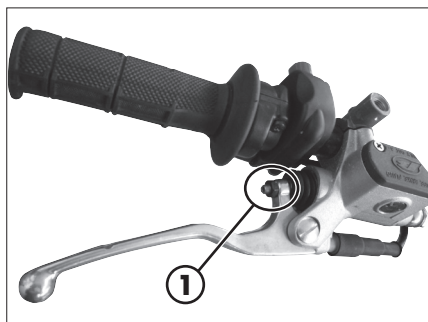
Rimuovere maniglie passeggero

Rimuovere le pedane passeggero

**CAP. 3 REGOLAZIONI**

## INDICE ARGOMENTI

Legenda simboli.....	32
Freni.....	32
Freno anteriore .....	32
Gioco comando gas .....	32
Regime di minimo .....	33
Manubrio.....	33
Regolazione ammortizzatore.....	33
Regolazione precarico molla .....	33
Faro anteriore.....	34



## LEGENDA SIMBOLI



Coppia di serraggio

## FRENI

### FRENO ANTERIORE

Il freno anteriore è del tipo a disco con comando idraulico.

È possibile variare il punto di intervento agendo sul registro **1**.

ATTENZIONE: un gioco ridotto porta ad un surriscaldamento del freno fino al bloccaggio improvviso.

### GIOCO COMANDO GAS

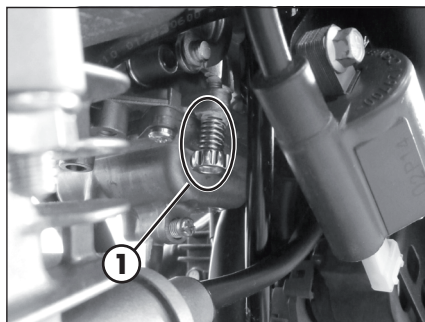
Il comando gas deve avere sempre un gioco di 3-5 mm. Inoltre, a motore acceso, il numero di giri del minimo non deve variare quando si sterza fino all'arresto a destra ed a sinistra.

Spingere indietro il cappuccio di protezione **1**. Allentare il controdado **2** e girare adeguatamente la vite di regolazione **3**. Serrare il controdado e controllare la scorrevolezza della manopola comando gas.



## REGIME DI MINIMO

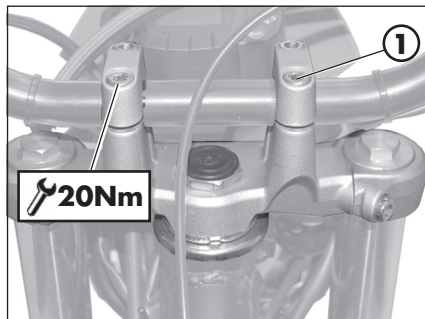
Per eseguire correttamente questa operazione, si consiglia di effettuarla a motore caldo, collegando un contagiri elettronico al cavo candela. Intervenire poi sulla vite di registro **1** tarando il minimo a 1.500 ÷ 1.600.



## MANUBRIO

Il manubrio può essere regolato ruotandolo avanti e indietro.

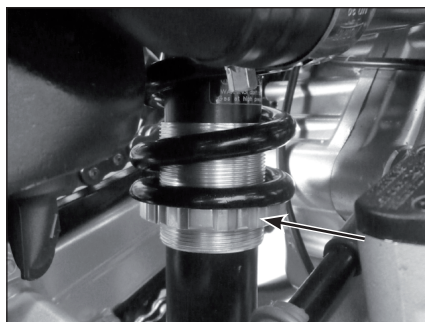
- Per regolare il manubrio allentare le viti **1**
- Posizionare il manubrio secondo le proprie esigenze
- Serrare alla coppia indicata.



## REGOLAZIONE AMMORTIZZATORE

### REGOLAZIONE PRECARICO MOLLA

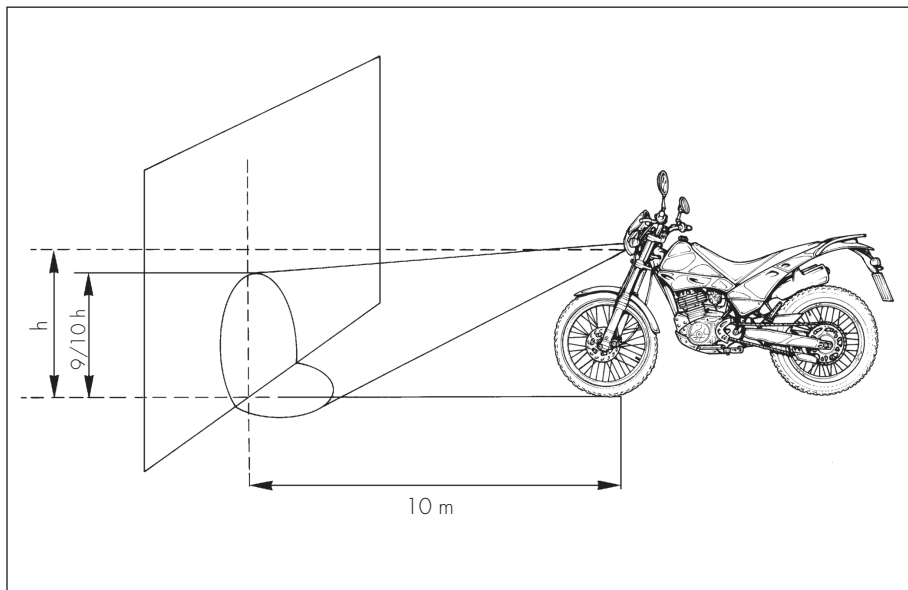
Per regolare il precarico della molla è necessario agire come segue: ruotare in senso orario la ghiera per aumentare il precarico della molla, ruotare in senso antiorario per diminuire il precarico della molla.





## FARO ANTERIORE

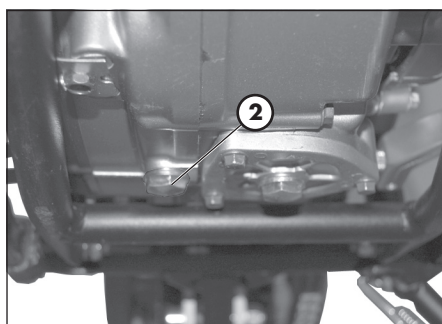
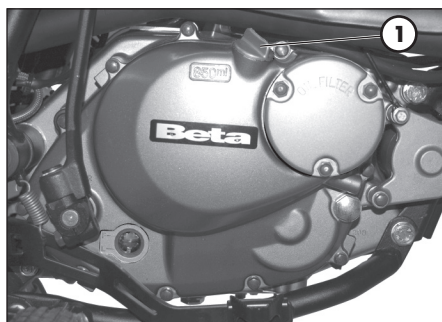
- La regolazione del fascio luminoso avviene allentando le viti di fissaggio **1** dx e sx della mascherina e variando l'inclinazione del gruppo ottico agendo sulla vite **2**.
- Porre il veicolo (in piano, ma non sul cavalletto) a 10 m da una parete verticale.
- Misurare l'altezza dal centro del proiettore a terra e riportarla con una crocetta sul muro a 9/10 dall'altezza del faro.
- Accendere la luce anabbagliante, sedersi sulla moto e verificare che il fascio luminoso proiettato sulla parete sia di poco al di sotto della crocetta riportata sul muro. In caso contrario procedere alla regolazione.
- L'orientamento del fascio luminoso va verificato periodicamente. La regolazione è soltanto verticale.



**CAP. 4 CONTROLLI E MANUTENZIONE**

## INDICE ARGOMENTI

Olio motore.....	36
Controllo livello .....	36
Sostituzione .....	36
Tubo raccolta fumi.....	37
Filtro aria .....	38
Rimozione e montaggio filtro aria.....	38
Pulizia filtro aria.....	39
Candela .....	40
Svuotamento vaschetta carburatore .....	40
Freno anteriore .....	41
Controllo livello liquido freno anteriore.....	41
Spurgo freno anteriore.....	42
Pasticche freno anteriore .....	42
Freno posteriore.....	43
Controllo livello liquido freno posteriore .....	43
Rabbocco liquido freno posteriore .....	43
Spurgo freno posteriore.....	43
Pasticche freno posteriore .....	44
Comando frizione .....	44
Controllo gioco sterzo .....	45
Pneumatici .....	46
Olio forcella .....	46
Catena .....	47
Verifica e regolazione tensionamento catena .....	47
Faro anteriore.....	48
Sostituzioni lampade anteriori .....	48
Indicatori di direzione .....	49
Faro posteriore .....	49
Sostituzione lampada luce targa .....	49
Batteria.....	49
Smontaggio .....	50
Inattività .....	51
Carica della batteria.....	51
Fusibile .....	52
Pulizia del veicolo .....	53
Lunga inattività del veicolo .....	54
Manutenzione programmata .....	55



## OLIO MOTORE

### CONTROLLO LIVELLO

Quando il motore è freddo controllare, attraverso l'oblò **1** la presenza dell'olio. Il livello dell'olio deve essere sempre visibile dall'oblò, in caso contrario procedere al rabbocco attraverso il tappo di carico **2**.

Utilizzare liquido indicato a pag. 16 nella tabella "Lubrificanti e liquidi consigliati".

### SOSTITUZIONE

Eseguire sempre la sostituzione a motore caldo:

- Posteggiare la moto su fondo piano e in modo stabile.
- Posizionare un contenitore sotto al motore.
- Svitare il tappo di carico **1** e quello di scarico **2**.
- Svuotare completamente il carter.
- Chiudere il tappo **2**.
- Togliere il coperchio del filtro olio svitando i 3 dadi di fissaggio **3**.
- Rimuovere il filtro olio ed inserirne uno nuovo.
- Applicare un velo d'olio motore sull'O-Ring del coperchio filtro prima dell'inserimento.
- Inserire il coperchio filtro olio, dopo aver montato molla ed O-Ring e serrare i tre dadi di fissaggio **3**.

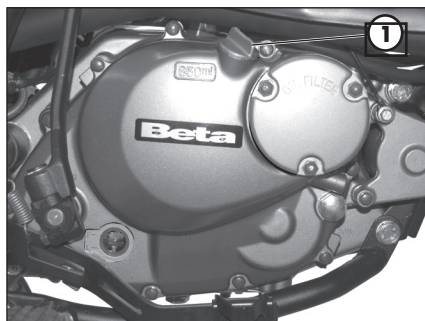
- Introdurre la quantità di liquido riportata a pag. 10.
- Richiudere il tappo di carico **1**.
- Avviare il motore lasciandolo girare per qualche minuto prima di spegnerlo.
- Spegnerne il motore ed attendere circa un minuto, quindi controllare il livello ed eventualmente rabboccare.

**ATTENZIONE:**

L'olio caldo può causare gravi ustioni!

**AVVERTENZA:**

Smaltire l'olio usato nel rispetto delle normative vigenti.



## TUBO RACCOLTA FUMI

Il tubo raccolta fumi **A** è situato dove mostrato in figura.

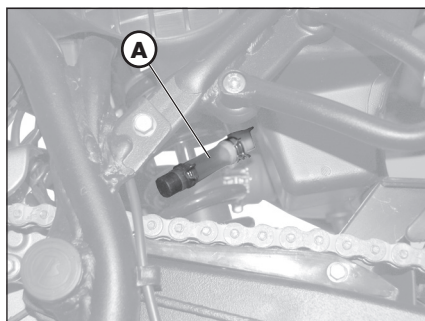
Nel caso si riscontrasse la presenza di olio all'interno del tubo, questo deve essere svuotato, togliendo il tappo all'estremità inferiore e facendo defluire l'olio o la miscela di olio e benzina in un apposito recipiente.

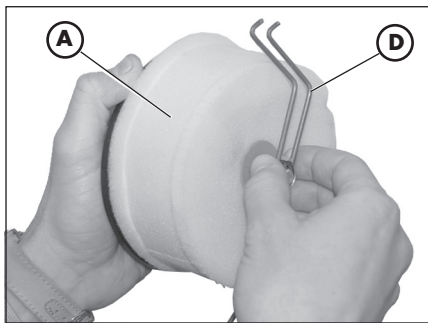
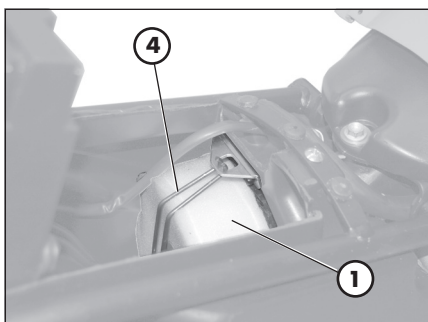
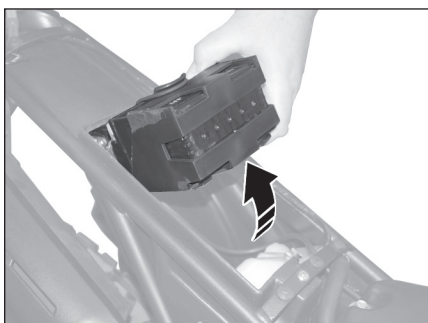
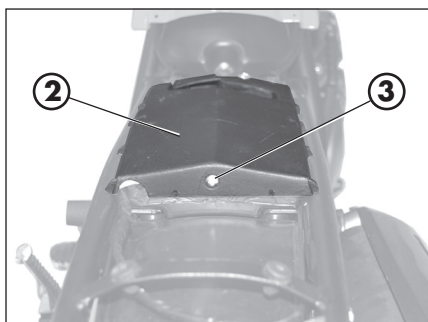
**Nota:**

Effettuare lo svuotamento ogni 3000 Km.

**AVVERTENZA:**

Effettuare lo smaltimento secondo le norme vigenti.





## FILTRO ARIA

Si consiglia la verifica dopo ogni uscita.

### RIMOZIONE E MONTAGGIO FILTRO ARIA

Rimuovere la sella, la copertura serbatoio e la plastica sottosella come descritto nella sezione "Smontaggio e montaggio carrozzeria" a pag. 58.

- Rimuovere il coperchio **2** svitando la vite **3**.
- Sollevare il supporto batteria come indicato in figura,

- Sganciare il sostegno filtro **4**.
- Rimuovere il gruppo filtro **1**.



**ATTENZIONE:**

Dopo ogni intervento controllare che all'interno della scatola del filtro non ci sia rimasto nessun oggetto.

Procedere al rimontaggio eseguendo le operazioni in ordine inverso.

## PULIZIA FILTRO ARIA

- Lavare con cura il filtro con acqua e sapone.
- Fare asciugare il filtro.
- Bagnare il filtro con olio specifico, eliminandone poi l'eccedenza in modo che non goccioli.
- Se necessario pulire anche l'interno della scatola filtro.



ATTENZIONE:

Non pulire il filtro con benzina o petrolio.

NOTA:

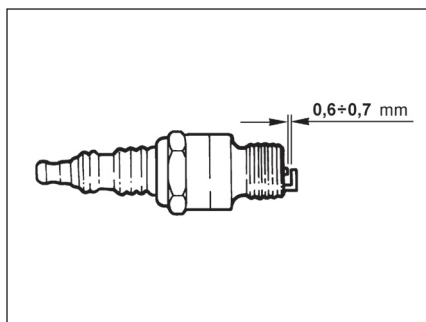
se il filtro è danneggiato procedere immediatamente alla sua sostituzione.

Per la sostituzione rivolgersi presso un servizio assistenza autorizzato Betamotor.



ATTENZIONE:

Non mettere mai in funzione la moto senza filtro aria. L'infiltrazione di polvere e sporco può causare danni ed un'elevata usura.



## CANDELA

Mantenere la candela in buono stato contribuisce alla diminuzione dei consumi e all'ottimale funzionamento del motore.

Per effettuare il controllo è sufficiente sfilare la pipetta della corrente e svitare la candela, utilizzando la chiave in dotazione.

Esaminare con uno spessore la distanza fra gli elettrodi che dovrà essere di 0,6-0,7 mm, nel caso non corrisponda a questo valore è possibile correggerla piegando l'elettrodo di massa.

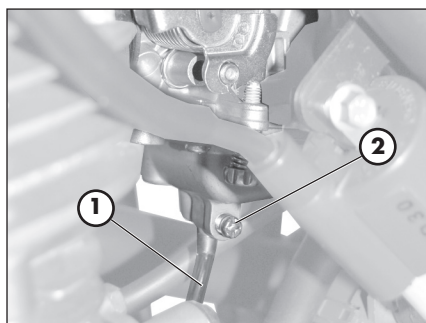
Verificare inoltre che non presenti screpolature sull'isolante o elettrodi corrosi, in questi casi procedere all'immediata sostituzione.

Per il montaggio della candela è consigliabile avvitare a mano fino a battuta, quindi bloccarla con la chiave.



ATTENZIONE:

Non eseguire il controllo a motore caldo.



## CARBURATORE

### SVUOTAMENTO VASCHETTA CARBURATORE

Se si rendesse necessario lo svuotamento della vaschetta del carburatore, procedere come descritto. Eseguire questo lavoro a motore freddo.

Posizionare il rubinetto combustibile su OFF (vedi pag. 18)

Posizionare sotto il tubo di scarico **1** un recipiente adeguato.

Svitare la vite **2** e lasciare defluire il combustibile fino al completo svuotamento della vaschetta.

Serrare la vite **2**.



**ATTENZIONE:**

Il carburante è facilmente infiammabile e tossico. Maneggiare quindi il carburante con tutte le precauzioni del caso. Mai eseguire lavori all'impianto del carburante vicino a fonti di calore e fiamme libere. Far sempre raffreddare prima il motore. Con uno straccio pulire eventuali eccedenze. Anche materiali impregnati di carburante sono facilmente infiammabili. In caso di ingestione o contatto con parti sensibili del corpo consultare subito un medico. Provvedere ad uno smaltimento regolare.

**FRENO ANTERIORE****CONTROLLO LIVELLO LIQUIDO  
FRENO ANTERIORE**

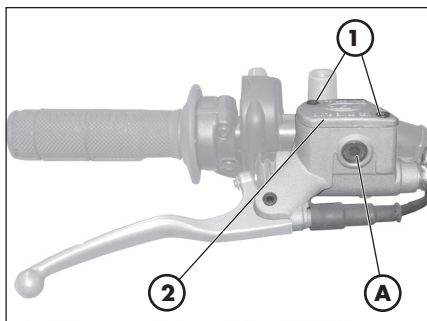
Controllare attraverso la spia livello **A**, la presenza dell'olio. Il livello minimo del liquido non deve mai essere inferiore al riferimento ricavato nella spia.

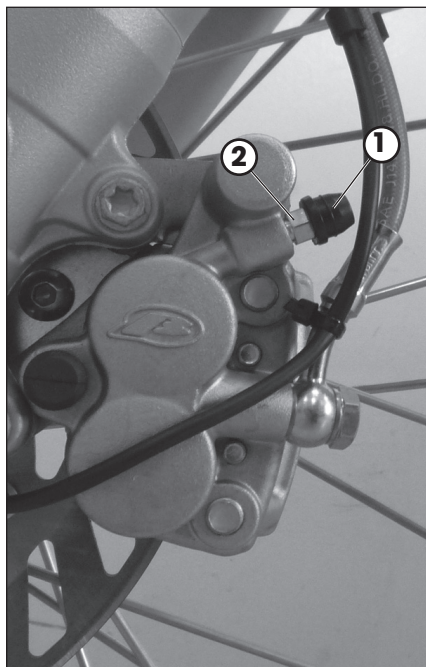
Per ripristinare il livello procedere al rabbocco svitando le due viti **1**, sollevando il tappo **2** e inserendo il liquido freni fino a 5 mm sotto il bordo superiore del serbatoio.

Utilizzare liquido indicato a pag. 16 nella tabella "Lubrificanti e liquidi consigliati".

**ATTENZIONE:**

Il liquido freni è altamente corrosivo, non far cadere alcuna goccia sulle parti verniciate del veicolo.





## SPURGO FRENO ANTERIORE

Per lo spurgo aria dal circuito frenante anteriore procedere come segue:

- Togliere il cappuccio di gomma **1** dalla valvola **2**.
- Aprire il tappo vaschetta olio.
- Inserire un'estremità di un tubicino trasparente nella valvola **2**, e l'altra all'interno di un contenitore.
- Pompare 2/3 volte e rimanere con la leva premuta.
- Svitare la valvola facendo fuoriuscire l'olio dal tubicino.
- Se sono visibili, attraverso il tubo, bolle d'aria, ripetere le operazioni precedenti fino a quando non si ha una fuoriuscita continua di olio.
- Richiudere la valvola e rilasciare la leva.

NOTA:

Durante questa operazione è importante rabboccare continuamente la vaschetta per compensare la fuoriuscita di olio.

- Estrarre il tubicino.
- Rimettere il cappuccio in gomma.

Chiudere il tappo vaschetta olio.

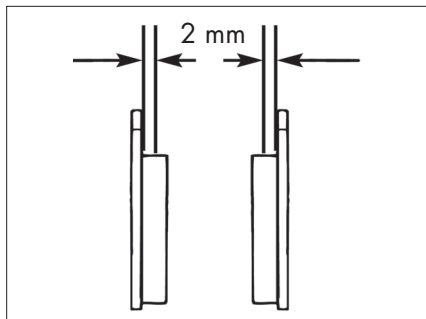
## PASTICHE FRENO ANTERIORE

Per verificare lo stato di usura del freno anteriore è sufficiente visionare la pinza dal basso, dove è possibile intravedere le estremità delle due pastiglie che dovranno presentare uno spessore di almeno 2 mm di ferodo. Nel caso lo strato fosse inferiore procedere immediatamente alla loro sostituzione.

NOTA:

Effettuare il controllo attenendosi ai tempi indicati in tabella a pag. 55.

Per la sostituzione rivolgersi presso un servizio assistenza autorizzato Betamotor.



## FRENO POSTERIORE

### CONTROLLO LIVELLO LIQUIDO FRENO POSTERIORE

Controllare attraverso la spia livello **1**, la presenza del liquido freni.

Il livello minimo del liquido non deve mai essere inferiore al riferimento ricavato nella spia.

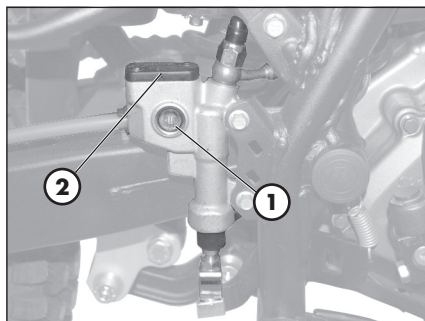
### RABBOCCO LIQUIDO FRENO POSTERIORE

Per ripristinare il livello procedere al rabbocco attraverso il tappo di carico **2**.

Utilizzare liquido indicato a pag. 16 nella tabella "Lubrificanti e liquidi consigliati".

#### ATTENZIONE:

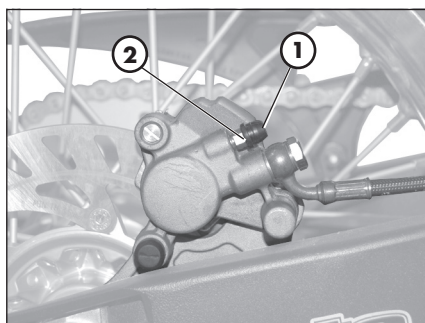
Il liquido freni è altamente corrosivo, non far cadere alcuna goccia sulle parti verniciate del veicolo.



### SPURGO FRENO POSTERIORE

Per lo spurgo aria dal circuito frenante posteriore procedere come segue:

- Togliere il cappuccio di gomma **1** dalla valvola **2**.
- Aprire il tappo vaschetta olio.
- Inserire un'estremità di un tubicino trasparente nella valvola **2**, e l'altra all'interno di un contenitore.
- Pompate 2/3 volte e rimanere con il pedale premuto.
- Svitare la valvola facendo fuoriuscire l'olio dal tubicino.
- Se sono visibili, attraverso il tubo, bolle d'aria, ripetere le operazioni precedenti fino a quando non si ha una fuoriuscita continua di olio.
- Richiudere la valvola e rilasciare il pedale.

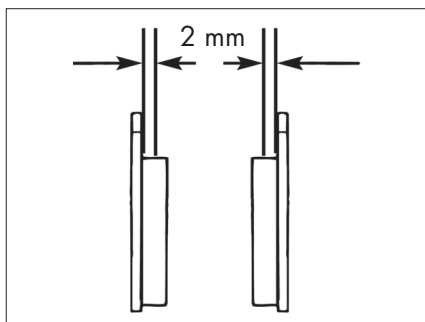


#### NOTA:

Durante questa operazione è importante rabboccare continuamente la vaschetta per compensare la fuoriuscita di olio.

- Estrarre il tubicino.
- Rimettere il cappuccio in gomma.

Chiudere il tappo vaschetta olio.



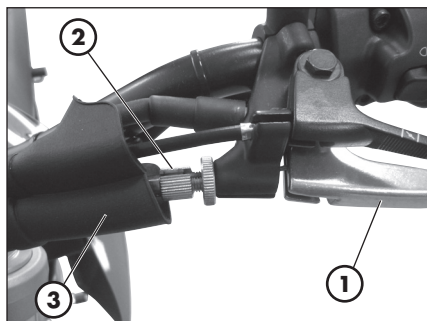
## PASTICCHE FRENO POSTERIORE

Per verificare lo stato di usura del freno posteriore è sufficiente visionare la pinza dal posteriore, dove è possibile intravedere le estremità delle due pastiglie che dovranno presentare uno spessore di almeno 2 mm di ferodo. Nel caso lo strato fosse inferiore procedere immediatamente alla loro sostituzione.

NOTA:

Effettuare il controllo attenendosi ai tempi indicati in tabella a pag. 55.

Per la sostituzione rivolgersi presso un servizio assistenza autorizzato Betamotor.

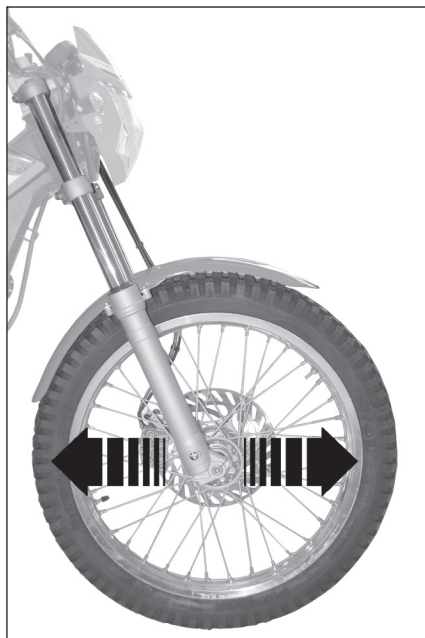


## COMANDO FRIZIONE

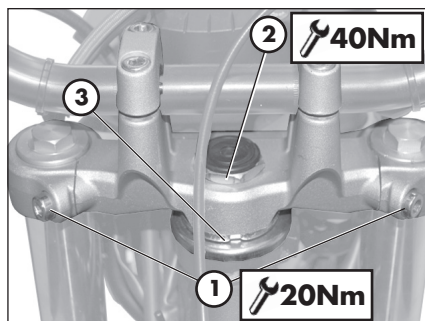
Per effettuare la regolazione della leva **1** agire sul registro **2**, dopo aver sollevato la cuffia parapolvere in gomma **3**. La leva deve avere 4-5 mm di corsa a vuoto.

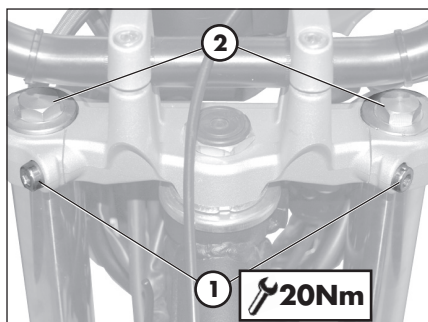
## CONTROLLO GIOCO STERZO

Verificare periodicamente il gioco del canotto di sterzo muovendo avanti e indietro le forcelle come illustrato in figura. Quando si avverta del gioco, procedere alla regolazione operando nel modo seguente:



- Allentare le viti **1**
  - Allentare il dado **2**
  - Recuperare il gioco intervenendo sulla ghiera **3**
- Serrare la bulloneria alle coppie indicate.





## OLIO FORCELLA

La descrizione relativa alla sostituzione dell'olio delle forcelle riveste un carattere puramente informativo. Infatti è consigliabile rivolgersi ad un'officina autorizzata BETAMOTOR per effettuare questa operazione.

Per la sostituzione procedere nel modo seguente:

- Posizionare il veicolo su un cavalletto centrale alzamoto.
- Allentare le viti **1**.
- Togliere il tappo inferiore (vite brugola nel gambaleto) ed il tappo superiore **2**.
- Attendere il completo svuotamento dell'olio dallo stelo.
- Riavvitare il tappo inferiore.
- Introdurre la quantità di liquido riportata a pag. 11.
- Riavvitare il tappo superiore **2**.
- Serrare le viti **1** alle coppie indicate.

## PNEUMATICI

Montare esclusivamente pneumatici autorizzati dalla BETAMOTOR.

Pneumatici diversi possono condizionare negativamente il comportamento su strada della motocicletta.

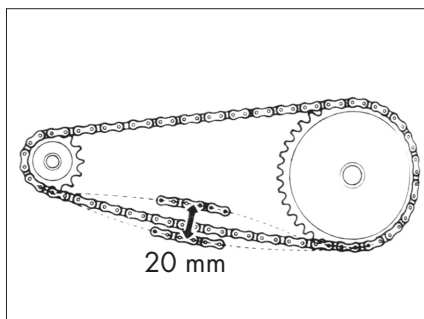
- Per garantire la vostra incolumità, pneumatici danneggiati vanno sostituiti immediatamente.
- Pneumatici lisci condizionano negativamente il comportamento su strada del motociclo, soprattutto su carreggiata bagnata e in fuoristrada.
- Una pressione insufficiente comporta un'usura anomala ed il surriscaldamento del pneumatico.
- La ruota anteriore e quella posteriore devono essere munite di pneumatici dello stesso profilo.
- Verificare la pressione solamente a pneumatici freddi.
- Mantenere la pressione dei pneumatici entro i limiti indicati.

## CATENA

Per una più lunga durata della catena di trasmissione è opportuno controllare periodicamente la sua tensione.

Tenerla sempre pulita dalla sporcizia depositata e lubrificarla.

Se il gioco della catena supera i 20 mm procedere al suo tensionamento.



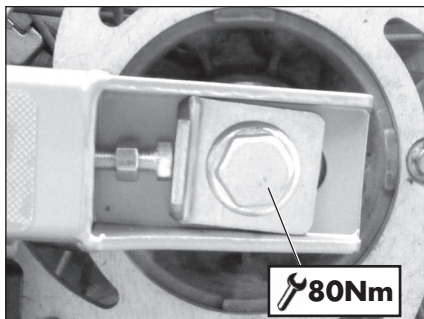
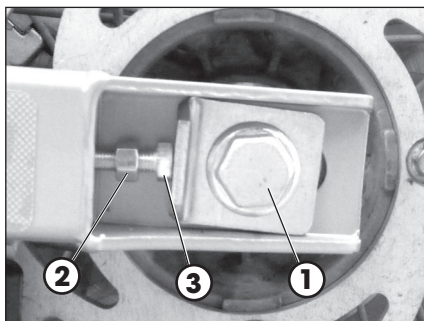
Fare in modo che il lubrificante non raggiunga in nessun caso né il pneumatico posteriore né il disco del freno, altrimenti l'aderenza al suolo del pneumatico e l'azione del freno posteriore si ridurrebbero notevolmente e si potrebbe facilmente perdere il controllo della motocicletta.

## VERIFICA E REGOLAZIONE TENSIONAMENTO CATENA

Posteggiare la moto su fondo piano e in modo stabile.

Se il gioco della catena supera i 20 mm procedere al suo tensionamento.

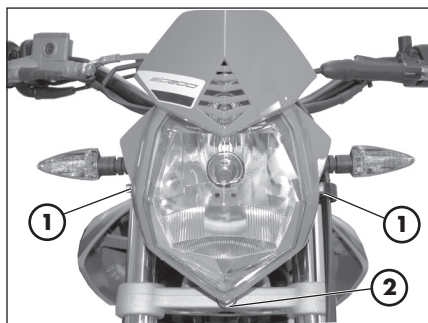
- Allentare il perno **1**
- Allentare il controdado **2**
- Eseguire la regolazione mediante la vite **3**
- Agire nello stesso modo sul lato opposto.
- Verificare l'allineamento della ruota.
- Verificare il tensionamento.
- Se il gioco della catena non rispetta il dato previsto eseguire nuovamente la regolazione.
- Serrare il perno alla coppia indicata.
- Ribloccare il controdado **2**.



## FARO ANTERIORE

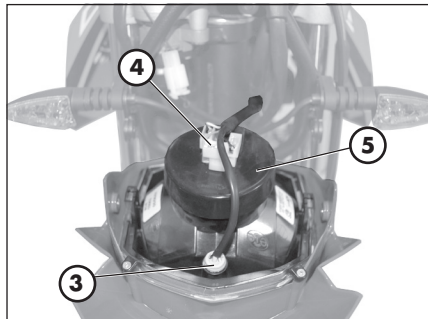
Mantenere il vetro del proiettore sempre pulito (vedi pag. 53).

Verificare periodicamente la corretta direzione del fascio luminoso (cap. 3).



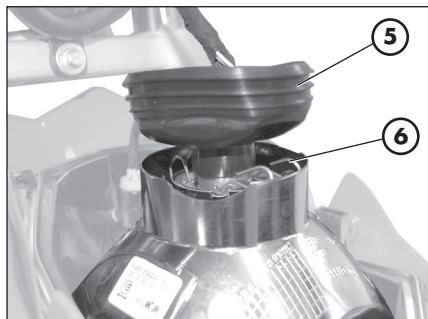
### SOSTITUZIONI LAMPADE ANTERIORI

- Smontare la mascherina faro rimuovendo le due viti di fissaggio **1** e di regolazione **2** indicate in figura.
- Per la sostituzione della lampada di posizione sfilare il portalampada **3**.



Per la sostituzione della lampada anabbagliante/abbagliante:

- Scollegare il connettore elettrico **4**.
- Sollevare la cuffia in gomma **5**.
- Sganciare la molla **6**.
- Sfilare la lampada dal portalampada e procedere alla sostituzione.



Per il rimontaggio eseguire le operazioni sopra in ordine inverso.

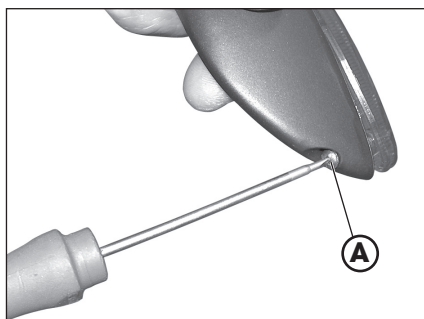
Eseguita la sostituzione eseguire la regolazione (pag. 34).



## INDICATORI DI DIREZIONE

Per accedere alla lampada togliere il vetrino svitando la vite **A**.

Sfilare la lampada dal portalamпада e procedere alla sostituzione.



## FARO POSTERIORE

Mantenere il vetro del fanale posteriore sempre pulito (vedi pag. 53).

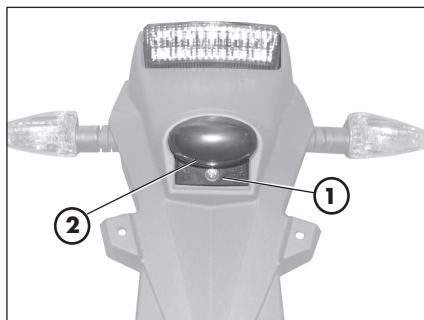
Il gruppo ottico posteriore è sigillato e a led. Nel caso di bruciatura di uno o più led è necessario procedere alla sostituzione dell'intero gruppo.

Per la sostituzione rivolgersi presso un servizio assistenza autorizzato Betamotor.

## SOSTITUZIONE LAMPADA LUCE TARGA

Mantenere il vetro della luce targa sempre pulito (vedi pag. 53).

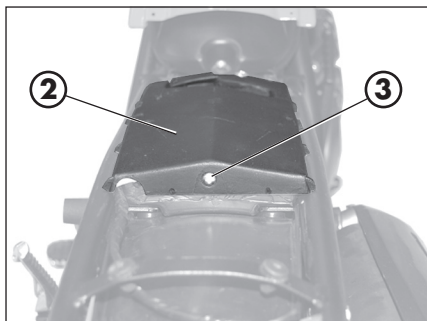
- Svitare la vite **1**
- Rimuovere il vetro **2**
- Sfilare la lampadina dal portalamпада e procedere alla sostituzione.



## BATTERIA

La batteria si trova sotto la sella e non richiede manutenzione.

Tenere puliti i poli della batteria e, se necessario, ingrassarli leggermente con vaselina tecnica.



## SMONTAGGIO

Rimuovere la sella, la copertura serbatoio e la plastica sottosella come descritto nella sezione "Smontaggio e rimontaggio carrozzeria" a pag. 58 .

Rimuovere il coperchio **2** svitando la vite **3**.

Sganciare l'elastico.

Scollegare PRIMA il capocorda negativo (colore nero) dal polo negativo (-) e POI il capocorda positivo (colore rosso) dal polo positivo (+).

Rimuovere la batteria.

Al montaggio della batteria inserirla con i poli rivolti come in figura.

Collegare PRIMA il capocorda positivo (colore rosso) al polo positivo (+) della batteria e POI il capocorda negativo (colore nero) al polo negativo (-) della batteria.

### ATTENZIONE:

Se per qualunque motivo ci dovesse essere una fuoriuscita di elettrolita (acido solforico) dalla batteria, si raccomanda la massima precauzione. L'elettrolita può provocare gravi ustioni. Al contatto con la pelle sciacquare abbondantemente con acqua.

Se l'elettrolita entra negli occhi, sciacquare almeno per 15 minuti con acqua e consultare subito un medico. Benchè si tratti di una batteria chiusa è possibile che fuoriescano dei gas esplosivi. Tenere scintille o fiamme libere lontane dalla batteria. Tenere batterie esaurite fuori dalla portata dei bambini e provvedere ad un regolare smaltimento.

Non rimuovere le protezioni.

Montare la batteria, rispettando le polarità.


## INATTIVITÀ

In caso di prolungata inattività del veicolo, caricare, con carica batterie adeguato, ogni 15 gg o mediante manutentore di carica.

La batteria deve essere tenuta in ambiente asciutto, a temperatura 5-35°C e fuori dalla portata dei bambini.

## CARICA DELLA BATTERIA

Le operazioni di verifica di carica della batteria e l'operazione di ricarica o mantenimento della batteria possono essere fatte rimuovendo la batteria dal veicolo o collegando il negativo (-) ad una massa sicura del veicolo ed il positivo (+) allo specifico connettore visibile in figura.

La verifica deve essere eseguita con la chiave di messa in moto su 

Verificare con tester a circuito aperto (dopo 10-12 ore l'attivazione) che la tensione sia maggiore di 12,6 V, se inferiore consigliamo la ricarica.

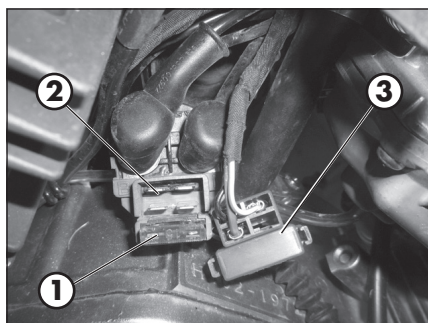
Ricaricare la batteria seguendo, in base all'apparecchio che avete a disposizione, una delle due procedure riportate di seguito:

- tensione costante di 14,4÷15 V per ~12 ore, quindi verificare la tensione a distanza di 10÷12 ore dalla fine della ricarica, come descritto sopra.
- corrente costante: caricare la batteria a 0,5/0,8 A fino a che la tensione fra i poli non si stabilizza a ~14,5 V.

### ATTENZIONE:

Batteria ermetica, per la carica non rimuovere il tappo di chiusura ermetico e non aggiungere nessun liquido.





## FUSIBILE

Il fusibile **1** si trova nel relè d'avviamento **2**.

Per accedere al fusibile è necessario rimuovere il relè dal supporto in gomma e sganciare il connettore **3**.

A corredo viene fornito un fusibile di riserva.

Un fusibile bruciato deve essere sostituito esclusivamente con un altro equivalente. Se anche il nuovo fusibile dovesse bruciarsi una volta montato, rivolgersi presso un'officina autorizzata BETAMOTOR.

## PULIZIA DEL VEICOLO

**ATTENZIONE:** non pulire mai il veicolo con un apparecchio ad alta pressione con un forte getto d'acqua. L'eccessiva pressione può raggiungere componenti elettrici, connettori, cavi flessibili, cuscinetti ecc. e danneggiarli o distruggerli.

**ATTENZIONE:** lavare frequentemente i veicoli che operano in prossimità del mare (salmastro) e su strade soggette a spargimento sale nei periodi invernali. Coprire con un velo d'olio o silicone spray le parti non verniciate e quelle maggiormente esposte come cerchi, forcella e forcellone. Non trattare le parti in gomma ed i freni.

Durante la pulizia evitare l'esposizione diretta ai raggi solari.

Chiudere l'impianto di scarico, in modo da evitare che vi penetri acqua.

Per ammorbidire lo sporco e il fango depositato sulle superfici verniciate usare un getto di acqua. Una volta ammorbiditi, fango e sporco sono asportabili con una spugna soffice per carrozzeria imbevuta di molta acqua e "shampoo". Successivamente sciacquare abbondantemente con acqua, ed asciugare con soffio di aria e panno o pelle scamosciata.

Procedere allo scarico della scatola filtro mediante l'apposito sfianto ed alla asciugatura.

I detersivi inquinano le acque. Pertanto il lavaggio del veicolo va effettuato in zone attrezzate per la raccolta e la depurazione dei liquidi impiegati per il lavaggio stesso.

Terminata la pulizia guidare per un breve tratto finché il motore non raggiunge la temperatura di esercizio.

**ATTENZIONE:** con freni bagnati si ha ridotto effetto frenante. Azionare prudentemente i freni in modo da farli asciugare.

Spingere indietro le protezioni dei comandi manubrio, affinché l'acqua penetrata possa evaporare.

Quando la moto sarà completamente asciutta e raffreddata, lubrificare tutti i punti di scorrimento e lavoro.

Trattare tutti i componenti in plastica e verniciati con detersivi o prodotto non aggressivi e specifici per la cura del veicolo.

Per prevenire anomalie alla parte elettrica, trattare i contatti elettrici ed interruttori con spray per contatti elettrici.

## 4 LUNGA INATTIVITÀ DEL VEICOLO

In previsione di un lungo periodo di inattività del veicolo, ad esempio durante la stagione invernale, è necessario adottare alcuni semplici accorgimenti a garanzia di un buon mantenimento:

- Eseguire un'accurata pulizia del veicolo in tutte le sue parti.
- Ridurre la pressione dei pneumatici di circa il 30%, mantenendoli possibilmente sollevati da terra.
- Rimuovere la candela ed immettere dal foro qualche goccia di olio motore. Far compiere qualche giro al motore, azionando la leva di avviamento a pedale. Riavvitare la candela.
- Coprire con un velo d'olio o silicone spray le parti non verniciate, tranne le parti in gomma ed i freni.
- Tenere in carica la batteria.
- Coprire il veicolo con un telo a protezione della polvere.
- Scaricare la vaschetta del carburatore come descritto a pag. 40.

### DOPO UN LUNGO PERIODO DI INATTIVITÀ

- Ripristinare la pressione dei pneumatici.
- Controllare il serraggio di tutte le viti di una certa importanza meccanica.
- Effettuare il primo avviamento con il sistema a pedale: ("kick-starter").

## MANUTENZIONE PROGRAMMATA

		Fine rodaggio	1.000 Km	Tagliando 1	5.000 Km - 12 Mesi	Tagliando 2	10.000 Km - 12 Mesi	Tagliando 3	15.000 Km - 12 Mesi	Tagliando 4	20.000 Km - 12 Mesi	Tagliando 5	25.000 Km - 12 Mesi	Tagliando 6	30.000 Km - 12 Mesi	Tagliando 7	35.000 Km - 12 Mesi	Tagliando 8	40.000 Km - 12 Mesi	Tagliando 9	45.000 Km - 12 Mesi	
<b>Motore</b>	Candela		C	S	C	S	C	S	C	S	C	S	C	S	C	S	C	S	C	S	C	
	Filtro olio motore	P	P	P	P	S	P	S	P	S	P	S	P	S	P	S	P	S	S	S	S	
	Frizione	C	C	C	C	S	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	
	Gioco valvole	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	
	Olio motore e filtro olio	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	
	Regolazione minimo	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	
	Tubazioni olio motore	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	
<b>Veicolo</b>	Ammortizzatore posteriore	C		C		C		C		C		C		C		C		C		C		
	Batteria		C	C	C	S	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	S	C	C	C	
	Bulloneria *	T	T	T	T	T	T	T	T	T	T	T	T	T	T	T	T	T	T	T	T	
	Cuscinetti di sterzo e gioco sterzo	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	
	Filtro aria		Pulire ogni 1000 Km	S		S		S		S		S		S		S		S		S		
	Forcella anteriore	C		C		C		C		C		C		C		C		C		C		
	Impianto elettrico	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	
	Impianto frenante	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	
	Liquido freni (sostituire ogni 2 anni)	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	
	Pulizia catena trasmissione		Ogni 1000 Km																			
	Stato e pressione pneumatici	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	
	Tensione e lubrificazione catena trasmissione (ogni 1000 km)	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	
	Tubazioni freno (sostituire ogni 2 anni)	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	
	Tubazioni carburante (sostituire ogni 2 anni)	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	

\* Si raccomanda il serraggio dopo ogni utilizzo in fuoristrada.

Legenda

**C** Controllo (Pulizia, regolazione, lubrificazione, sostituzione se necessario)

**S** Sostituzione

**R** Regolazione

**P** Pulizia

**T** Serraggio

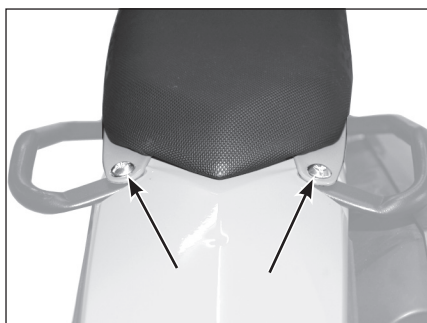




**CAP. 5 SMONTAGGIO E MONTAGGIO CARROZZERIA**

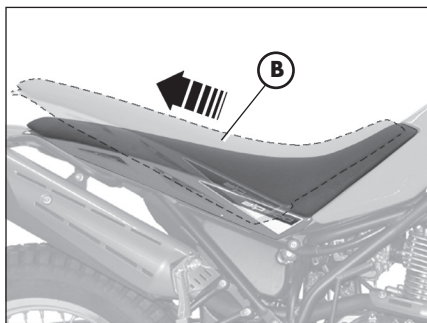
## INDICE ARGOMENTI

Smontaggio e rimontaggio sella.....	58
Smontaggio e rimontaggio carenatura serbatoio.....	58
Smontaggio e rimontaggio maniglie passeggero .....	58
Smontaggio e rimontaggio plastica sottosella .....	59



## SMONTAGGIO E RIMONTAGGIO SELLA

Rimuovere le viti indicate in figura.



Sfilare la sella verso il posteriore del motociclo.

Procedere al rimontaggio eseguendo le operazioni in senso inverso.



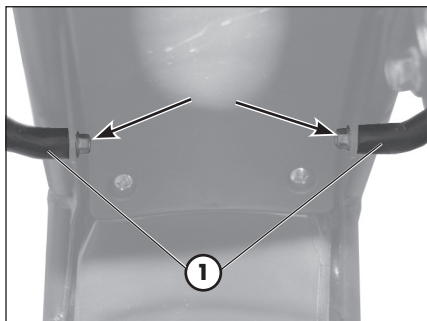
## SMONTAGGIO E RIMONTAGGIO CARENATURA SERBATOIO

Dopo aver rimosso la sella è possibile rimuovere la carenatura serbatoio.

Rimuovere le viti indicate in figura.

Rimuovere la copertura serbatoio.

Procedere al rimontaggio eseguendo le operazioni in senso inverso.



## SMONTAGGIO E RIMONTAGGIO MANIGLIE PASSEGGERO

Dopo aver rimosso la sella è possibile rimuovere le due maniglie **1**.

Rimuovere le viti indicate in figura.

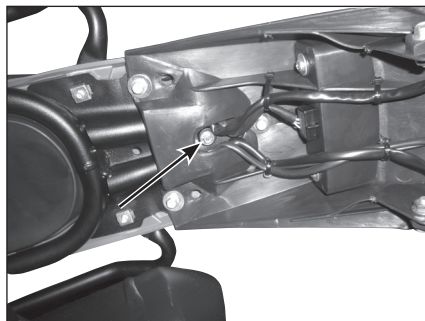
Rimuovere le maniglie.

Procedere al rimontaggio eseguendo le operazioni in senso inverso.

## SMONTAGGIO E RIMONTAGGIO PLASTICA SOTTOSELLA

Dopo aver rimosso la sella, la copertura serbatoio e le maniglie passeggero è possibile togliere la plastica sottosella **1**.

Rimuovere la vite indicata in figura.



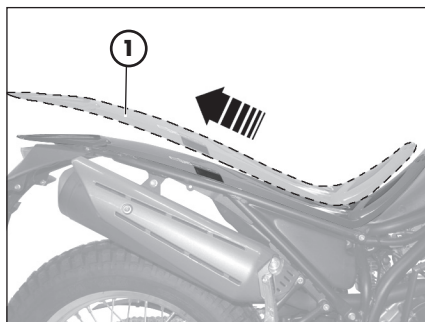
Sfilare la plastica sottosella **1** verso il posteriore.

Procedere al rimontaggio eseguendo le operazioni in senso inverso.



### ATTENZIONE:

L'errato rimontaggio di questi componenti può causare l'improvviso distacco durante la marcia con la conseguente perdita di controllo del motociclo.





**CAP. 6 COSA FARE IN CASO DI EMERGENZA**



## INDICE ARGOMENTI

Ricerca del guasto.....	62
Indice alfabetico .....	63

# 6

## RICERCA DEL GUASTO

COSA FARE IN CASO DI EMERGENZA

INCONVENIENTE	CAUSA	RIMEDIO
Il motorino di avviamento elettrico non gira	Chiave in posizione 	Posizionare la chiave su 
	Batteria scarica	Verificare la batteria
	Fusibile bruciato	Sostituirlo
	Relè difettoso	Rivolgersi presso un'officina autorizzata BETAMOTOR
	Motorino avviamento difettoso	Rivolgersi presso un'officina autorizzata BETAMOTOR
Il motore gira ma non si mette in moto	Rubinetto carburante in posizione OFF	Posizionare il rubinetto o su ON o RES
	Getti carburatore sporchi	Rivolgersi presso un'officina autorizzata BETAMOTOR
	Candela annerita o bagnata	Pulire e far asciugare la candela, eventualmente sostituirla
	Eccessiva distanza tra gli elettrodi candela	Regolare la distanza tra gli elettrodi
	Difetto nel sistema di accensione	Rivolgersi presso un'officina autorizzata BETAMOTOR
La potenza erogata dal motore è insufficiente	Sfiato serbatoio ostruito	Verificare lo sfiato serbatoio
	Impianto di alimentazione sporco	Rivolgersi presso un'officina autorizzata BETAMOTOR
	Filtro aria sporco	Pulire il filtro aria
	Impianto di accensione difettoso	Rivolgersi presso un'officina autorizzata BETAMOTOR
Il motore si arresta o scoppietta	Mancanza di carburante	Portare il rubinetto carburante su RES Eeguire il rifornimento
	Scarsa tenuta sul carburatore	Verificare che il manicotto tra carburatore e motore sia integro
	Connettore o bobina di accensione laschi o ossidati	Verificare il connettore. Pulire e trattare con spray specifico
Il motore surriscalda	Ventilazione insufficiente	A veicolo fermo arrestare il motore
	Silenziatore in parte ostruito	Rivolgersi presso un'officina autorizzata BETAMOTOR
	Carburazione troppo magra	Rivolgersi presso un'officina autorizzata BETAMOTOR
Frenata anteriore scarsa	Pastiglie usurate	Rivolgersi presso un'officina autorizzata BETAMOTOR
	Presenza di aria o umidità nel circuito idraulico	Rivolgersi presso un'officina autorizzata BETAMOTOR
Frenata posteriore scarsa	Pastiglie usurate	Rivolgersi presso un'officina autorizzata BETAMOTOR
	Presenza di aria o umidità nel circuito idraulico	Rivolgersi presso un'officina autorizzata BETAMOTOR

## INDICE ALFABETICO

Arresto motore.....	29
Avviamento motore .....	29
Batteria.....	49
Bloccasterzo.....	21
Candela .....	40
Catena .....	47
Chiavi .....	21
Comando frizione.....	44
Conoscenza del veicolo.....	9
Controllo gioco sterzo .....	45
Dati identificazione veicolo .....	8
Dati tecnici.....	10
Elementi principali.....	18
Faro anteriore.....	34
Faro anteriore.....	48
Faro posteriore .....	49
Filtro aria .....	38
Freni.....	32
Freno anteriore .....	41
Freno posteriore.....	43
Impianto elettrico .....	14
Indicatori di direzione .....	49
Istruzioni di funzionamento tachimetro digitale .....	22
Legenda simboli.....	32
Lubrificanti e liquidi consigliati.....	16
Lunga inattività del veicolo .....	54
Manubrio.....	33
Manutenzione programmata .....	55
Motore .....	12

Olio forcella .....	46
Olio motore.....	36
Pneumatici .....	46
Predisposizione per assetto da trial .....	30
Pulizia del veicolo .....	53
Regime di minimo .....	33
Regolazione ammortizzatore .....	33
Ricerca del guasto.....	62
Rifornimento carburante.....	28
Rodaggio.....	28
Serratura casco .....	21
Smontaggio e rimontaggio carenatura serbatoio.....	58
Smontaggio e rimontaggio maniglie passeggero .....	58
Smontaggio e rimontaggio plastica sottosella .....	59
Smontaggio e rimontaggio sella.....	58
Sostituzione lampada luce targa .....	49
Svuotamento vaschetta carburatore .....	40
Tubo raccolta fumi.....	37
Verifiche prima e dopo l'utilizzo.....	28